



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 8 Σεπτεμβρίου 2004 (13.09)  
(OR. de)

12180/04

COPEN 103  
EJN 57  
EUROJUST 74

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

Αποστολέας : Δρ. Peter WITT, Πρέσβης, Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ημερομηνία Παραλαβής : 18 Αυγούστου 2004  
Αποδέκτης : Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος Javier SOLANA, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου

---

Θέμα : Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης  
- Κοινοποιήσεις και Δηλώσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

---

Κύριε Γενικό Γραμματέα,

Μετά την επιστολή της 29<sup>ης</sup> Ιουλίου 2004, σας διαβιβάζω το κείμενο των λοιπών δηλώσεων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας σχετικά με την απόφαση-πλαίσιο για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αναφορικά με το άρθρο 6, παρ. 3 της απόφασης-πλαισίου:

Αρμόδιες δικαστικές αρχές είναι σύμφωνα με το άρθρο 6 τα υπουργεία Δικαιοσύνης της Ομοσπονδίας και των Länder. Αυτά μεταβίβασαν κατά κανόνα τις δυνάμει της απόφασης-πλαισίου απορρέουσες αρμοδιότητες για την έκδοση εξερχόμενων αιτήσεων (άρθρο 6, παρ. 1) στις εισαγγελικές αρχές στα Landgerichte και τα ίδια τα Landgerichte, και τις αρμοδιότητες για την έγκριση εισερχόμενων αιτήσεων στις εισαγγελικές αρχές στα Oberlandesgerichte (άρθρο 6, παρ. 2).

Αναφορικά με το άρθρο 8, παρ. 2 της απόφασης-πλαisiού:

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας αναγνωρίζει ένα ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης στην επίσημη γλώσσα εκείνων των κρατών έκδοσης του εντάλματος, τα οποία αναγνωρίζουν τα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης που εκδίδονται από γερμανικές δικαστικές αρχές στη γερμανική γλώσσα.

Αναφορικά με το άρθρο 25, παρ. 2 της απόφασης-πλαisiού:

Αρμόδια αρχή για την παραλαβή των αιτήσεων διέλευσης είναι η εισαγγελική αρχή παρά το Oberlandesgericht, στην περιοχή της οποίας πρέπει να παραπέμπεται ο τελών υπό καθεστώς διέλευσης διωκόμενος.

Αναφορικά με το άρθρο 31, παρ. 2, εδάφιο 4 της απόφασης-πλαisiού:

Οι πολυμερείς συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 31, παρ. 1 παραμένουν επικουρικός εν ισχύ, εφόσον βαίνουν πέραν των στόχων του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, συμβάλουν στην απλούστευση ή τη διευκόλυνση των διαδικασιών, και εφόσον το συγκεκριμένο κράτος μέλος συνεχίζει κατά το μέτρο αυτό να τις εφαρμόζει. Αναλόγως, ισχύει το ίδιο και για τις διμερείς συμφωνίες της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας με κατ' ιδίαν κράτη μέλη.

Άλλες δηλώσεις δεν θα υπάρξουν.

(Τύπος ευγενείας)

(ο υπογράφων) Δρ. Peter WITT